雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C. Phone MU. 1-6023
寄貨部及藥材部 電話 MU-3-3422

特電
又到台灣金像牌
五磅罐庄鮮嫩竹筍
又全上五磅切絲竹筍
新造KK牌超等絲苗米
大宗運到應市

◎新到大帮
各種冬節送禮名貴貨品
◎合時祖國水貨
正沙田柚
槟榔芋仔
紅芽芋仔
泮塘蓮藕
桂林馬蹄
◎冬季新行情印備奉送函索即寄

雲高 華埠 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

請君利用本行為華僑服務各部之機關
本華大商務銀行廣告
THE CANADIAN BANK OF COMMERCE
CP-7

樂觀劇刊
特為華僑
定十一月廿日(星期日)在溫哥華市定街西門牌二十五號均市戲院放映
局部七彩 伊士曼色 晨妻
吳君麗主演
紅伶紅星 全部歌唱 鑼鼓大戲 暮嫂
羅劍郎
同場加映 古裝歌唱 西廂待月
梅蘭芳紅娘 紅線女飾崔鶯鶯
張君秋飾張君瑞
放映時間 正午十二點開映 頭場十二時至二時
招意入場 二場四時至六時 三場八時至劇終
加映 一場二時至四時 兩場六時至八時 映「晨妻暮嫂」
本戲自今開始十二月七日禮拜日放映巴金小女英慈愛「晨妻」吳君麗 白燕 黃曼梨 主演
「暮嫂」 全部七彩全部歌唱全部大戲 羅劍郎 任劍輝 麥炳榮 主演
同場加映 「宴後」 吳君麗 白燕 黃曼梨 主演
「洛神」 芳艷芬 任劍輝 麥炳榮 主演

本報金禧紀念續聞

本報社創刊。已五十週年。定期本月卅日舉行慶祝金禧紀念。各情經誌前報。據經理部連日收到各方祝詞。賀儀。有如雪花飛片。紛至沓來。茲錄如後。陳華萬十元。朱俊裘十元。卡城張椿積。馬若夢。陳健民。黃深全十二元。蘭頓黃傳爵。翁國楨。黃慶全十二元。美國波士頓民治黨。阮本萬。黃紀實。謝章娘。余茂中。梁偉夫。余啓遊。黃文輔。伍時祥。阮金義同三十元。墨國李棟偉。墨國高點務黨部。沙城民治黨。魯別達樓社。亞省余齊。沙省麥熾南。沙省葉林。金城伍于彩。卡城黨社。金城黨社。沙省舞城黃富。錦綠黨部。卡城潘仲謙。伴湖奧文的架餐館。板你埠江本。蘭頓黨部。卡城金風采堂。安看馬宗禹。叨吃牛利號馬高。雲埠黃國隆。多城余節和。墨國呵利黨部。雲埠胡添福。藍燃喉館。吳照光。安省林德彰。雲埠三德書社。王德總堂。片打西喉館。竹林園。恩平總會館。鄭榮陽總堂。以上賀金每五元。其餘賀金芳名。容當續載。

女子體操團致函 各僑團募捐服裝

雲埠全加中華總會館。自接納中華女子體操團為附設團體後。積極展開工作。向各僑胞各僑團募捐購置服裝。茲照錄致各僑團公函于后。

逕啓者。雲埠中華女子體操團。成立數月。其目的為發揚祖國技藝。提倡體育。與西方人士聯絡感情。增加國民外交力量。該團昨曾函請附設於本總會館。由本總會館節導。並譯歌詞置服裝等由。本會當准此。經召開會議。一致議決接納該團之請求。為本會館附設之團體。并議決發起募捐該團團員服裝等。今以此種女子體操團。實堪發揚國光。有成效。本埠僑胞。多方贊助。無論捐款。或贈送。無不踴躍。固資金無費甲多。平日是。本會自行組織。一方永遠。是多仁人。即捐款。多人。現成立伯姆。擬譯製團員名冊。表示敬。具資對一。為社會。事關重要。敬請諸位。有資金。為之。為。有。為。所費不貲。尚望熱心公益。見義勇為。久為信仰。特函請查照。敬希大解仁義。為輝將。一集成成。為定成北美。樂觀女子體操團之幸。僑務發展。亦利賴之。此致

執事先生

僑務委員處予黃交甫吳照光

中華民國四十七年十壹月十八日

博士主持委會 辦理省內電力

雲埠卑詩電力委員會昨日舉行會議。將成立。由哥倫比亞博士主持其事。博士於上星期由卑詩省省長品克委派担任該職者。該委員會由三人組成。據他稱。已籌備召開一次會議。與商業巨子約翰丹士苗及會計師委員安得遜等。評論。以爲議決計劃詳情。

在雲域等埠開會。聽取意見事。未有決定。

他謂。第一步工作。為委派職員。包括顧問等職。

委會研究房屋

雲訊 福利事業甚多。如房屋之空氣清潔流通等。必要政府當局多多研究之。

市區聯合委員會主任委員丘高利。在委員會宣稱。曾修改許多提議。

該委員。由省政府組織成立。其任務對於食水之供應。溝渠之疏通。公共衛生。公立醫院。土地。公園等。均經過詳細之研究云。

籌備建平民屋

雲訊。中央抵押房屋公司。現計劃協助夫李沙妙區租屋住之人。買屋居住正在籌備中。

雲南區保守黨國會議員布暖。函工務部長閻連。主張建房屋事。

該函謂。全家死亡或已遷出者。房屋改建平民屋賣給他人居住云。

亞特梁否認曾 接到一報告書

雲訊。自由黨領袖亞梁。已自加京奧太瓦返埠。否認曾接到卑詩電力委員會前任總經理李布治斯之報告書一份。

省長品克。曾公開宣稱。應注意之一件事。為亞特梁收到一份報告書。亞特梁只謂。得悉該消息。是自報章上看到。其餘一概不知。他亦未有收到有什麼報告書云。

簡建業君 獲選為西商會商董

雲訊。雲埠簡氏傢俬店器行總理簡建業君。少年英俊。天年加入西人商會為會員。交遊廣闊。專心研究西人商業。頗有發展。深得商會各會員器重。認定簡君才學過人。乃商會傑出人才。於昨商會選舉總半年任職員。簡君獲選為該商會董事之一。為方女好均紛紛向簡君道賀。據悉。該商會有史以來。華商青年任商董。只簡君為第一人。此次簡君獲選。實為我華僑增光不少。

簡建業君。乃雲埠殷商崇選翁第三公子。天年畢業於卑詩省省立大學。獲商學士。是年曾獲全加洪門民治黨總支部獎學金牌一面。現任全加洪門民治黨總支部外交主任云。

△通告

為通告事。本總會館定于本月卅日(星期日)下午一時。召開全體會員會議。論要事。並選舉明年度新職員。投票時間。由上午十一時起至下午五時止。隨即當衆開票。凡我會員務希屆時撥冗蒞會投票。切勿放棄選權。為要。此告

雲埠恩平總會館謹啓

加拿大 昌隆公司 雲埠
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.
本公司為擴充營業。特聘老練名師精製各燒臘。
金豬。火鴨。燒鷄。鹵味。叉燒。臘鴨。鴨片。五花臘肉。白油腸。并增設寄貨部以利便外埠僑胞採購。舉凡園口生鮮合時瓜菜。生鮮唐人猪肉。海味雜貨式式具備。付貨務求快捷。價錢克己。僑胞光顧。無任歡迎。
昌隆公司謹啓

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
粵配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒咖啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥倫比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

美寶
女界美容院
喜士定街東門牌九號
電話 MU.3-6415
全部新式電療儀器
摩登時裝冷氣按摩
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

△本省內部
餐館舖位連實業出賣
本省內部。最好地点。位於兩條主要公路連合点。樓宇約七十尺深五十尺濶。地段個半畝。飲館與舖位。用具上等。樓宇設計為兩層樓。約建築于一九五一年。業主因有其他志圖。迫要將此好入息實業變賣。最好合伴經營。三萬元可以交易。晚間電話
Dave Gibbons, HE. 4-5396 沿商
E. B. Gibbons Co. Ltd.
2168 Kingsway, Vanc. 16 HE 4-2474

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

緬街兩間舖，樓上兩組柏文，八年新，自動油爐，每月入息三百卅元，賣三萬元，實值不二，取現欵一萬元，
四組柏文，半分鐘行到喜士定街，街角位置，三間車房，入息每月三百卅四元，賣二萬九千五百元，現銀八千五百元，餘每月充一百五十元，六厘息，
一一〇七 THURLOW 城西貴族區，四組栢文，每月收入三百元，賣二萬四千元，現銀一半，
一七七五 McLean Drive 新孖屋，街角，兩車房，賣一萬九千五百元，現銀六千元，
一九〇五東六街，大辣地，街角，車房，前後大花園，兩睡房，賣一萬二千五百元，
京士威二一五三號，一間舖三組柏文，月入三百元，賣二萬八千五百元，現銀九千元，
大菓仔舖兩間，在城西高貴住宅區，生意朋日做五百元，旺日做一千二百元，舊年做二十四萬元生意，一間賣一萬八千元，一間賣一萬四千五百元，另點貨，
東喜士定街三二三號，肉舖做零沽及批發生意，實業連架生賣三萬八千元，
二六一八 Kitchener 十二個房大屋，屋內樣樣都講究，最合大家庭，只賣一萬八千五百元，現銀六千元，
旅館實業連生意，樓上廿四房，樓下一間舖，每月入息七百元，自動油爐，賣四萬一千元，現銀三萬二千元，
七組新柏文，每月入息六百八十元，賣六萬八千元，現銀二萬五千元，另有栢文十餘間，請垂詢便知詳情，
電話 MU1-3241 MU3-7451 HA 6900Y
簡而明林逸娟啓

片唱曲行流代時語粵及劇。粵語時代曲。到國語時代新辦最行器私電傢氏簡
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B. C. MU. 3-8936

★國語時代曲
林黛唱 艷陽天
我們一起歌唱
張露唱 戴安娜 甜甜蜜蜜
姚利唱 珍珠自嘆 接風酒
李麗華唱 石榴裙 殘花二
林翠 春風游龍
為什麼不說話
尤敏嚴俊唱 馬神廟許願
燒水歌
葛蘭唱 我要飛上青天
台灣小調
潘秀瓊唱 春戀 儷影双双
潘秀瓊唱我是一只雲眉鳥
戀愛是苦杯
靜婷唱 採花生 月下飛花
葛蘭唱 再見吧櫻花 卡門
葛蘭唱 恭喜發財
靜靜的月夜
李麗華唱 心裏想一杯酒
葛蘭唱 有人對我說
沒有月亮的晚上
李麗華楊光唱 雨後虹光
娘惹嘗嘗
李麗華嚴俊 隔籬對唱
秋風起
張露唱 欲一杯 小木馬
李麗華 丁郎殘生在今朝
壽宴

還君明珠雙淚垂 芳艷芬 何非凡
陸文龍 白玉堂 呂紅
銀燭成灰淚未乾 何翠鴻 關婉芬
王彥章撐渡 妙生 翠霞
情醉嫂纏腰 羅劍郎 鄭碧影
無端之發達 梁醒波 李慧
春燈羽扇恨 芳艷芬 任劍輝
拗折鳳凰簫
落花時節落花樓 任劍輝 余麗珍
留取丹心照汗青 江平 呂紅
銀燈照玉生 張蕙芳 瓊仙
玉魁與桂英 徐柳仙 新芳艷芬
三月杜鵑魂 余麗珍 梁無相
黑獄斷腸歌 何非凡
五郎救妹 妙生 許卿卿
高君保與劉金定 白玉堂 余麗珍
紅了櫻桃碎了心 任劍輝 白雪仙
桃花扇 芳艷芬 黃千歲
鸞女擇婿嫁王郎 羅劍郎 羅麗娟
郎歸晚 新任劍輝 李慧
碧容探監 任劍輝 秦小梨
一彎明月伴寒衾 芳艷芬 何非凡
三審玉堂春 白玉堂 許卿卿
花染狀元紅 薛覺先 馮玉玲
何日君再來 白駒榮 胡美倫
以牙還牙 大傻 老丁
呂紅 唱

★粵語流行時代曲七十八轉及三十三轉唱片
目錄均印備函索即奉

黃堃俠地保官事務所(在達雲大戲院二樓)
△代理美國總統輪船公司加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及世界各大航空公司客票。歡迎分期交欵。兼代理各種燕梳
△代辦旅行文件，入籍移民，幸老金，家庭津貼，簽證遺囑，批約契據等
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 CE 3202